

**EMENDAS AO REGULAMENTO INTERNACIONAL  
PARA EVITAR ABALROAMENTOS NO MAR, 1972**

**1 Regra 1(c)**

*Emendar para:*

“(c) Nada nestas Regras deve prejudicar o cumprimento de quaisquer regras especiais baixadas pelo Governo de qualquer Estado, referentes às luzes de posição ou sinalização, marcas ou sinais de apito para navios de guerra e embarcações navegando em comboio, ou referentes às luzes adicionais de posição ou sinalização ou marcas para embarcações de pesca engajadas na pesca em flotilha. Estas luzes adicionais de posição ou sinalização, marcas ou sinais sonoros serão, tanto quanto possível, tais que não possam ser confundidos com qualquer luz, marca ou sinal autorizado em qualquer parte destas Regras.”

**2 Regra 3(g)**

*Substituir a frase imediatamente anterior aos subparágrafos (I) a (VI) pela seguinte:*

“O termo ‘embarcação com capacidade de manobra restrita’ compreende, mas não se limita aos seguintes casos:”

**3 Regra 3(g)(V)**

*Substituir as palavras “varredura de minas” pelas palavras “remoção de minas”.*

**4 Regra 10(b)(III)**

*Substituir as palavras “ao entrar ou sair pelo lado” pelas palavras “ao entrar ou sair por qualquer dos seus dois lados”.*

**5 Regra 10(d)**

*Acrescentar a seguinte frase ao texto atual:*

“Não obstante, embarcações de menos de 20 metros, embarcações a vela e barcos engajados na pesca poderão utilizar a zona de tráfego costeiro.”

**6 Regra 10(e)**

***Emendar para:***

“(e) Normalmente, uma embarcação que não uma embarcação cruzando ou uma embarcação entrando ou saindo de uma via de tráfego não deverá entrar . . . ”.

**7 Regra 10(k)**

***Acrescentar o novo parágrafo a seguir:***

“(k) Uma embarcação com capacidade de manobra restrita, quando engajada em operação para preservação da segurança da navegação num esquema de separação de tráfego, está dispensada do cumprimento desta Regra na medida necessária para a execução da operação.”

**8 Regra 10(l)**

***Acrescentar o novo parágrafo a seguir:***

“(l) Uma embarcação com capacidade de manobra restrita, engajada em operação de lançamento, reparo ou recolhimento de um cabo submarino dentro do esquema de separação de tráfego, está dispensada do cumprimento desta Regra na medida necessária para a execução da operação.”

**9 Regra 13(a)**

***Alterar para:***

“(a) Quaisquer que sejam as disposições contidas nas Regras da Parte B, Seções I e II . . . ”

**10 Regra 22 (d)**

***Acrescentar um novo parágrafo:***

“(d) Em embarcações ou objetos parcialmente submersos e difíceis de serem avistados, sendo rebocados:

- uma luz circular branca, 3 milhas.”

**11 Regra 23(d)*****Emendar para:***

- “(d) (I) Uma embarcação de propulsão mecânica com menos de 12 metros de comprimento pode, ao invés das luzes prescritas no parágrafo (a) desta Regra, exibir uma luz circular branca e luzes de bordos;
- (II) Uma embarcação de propulsão mecânica com menos de 7 metros de comprimento cuja velocidade máxima não exceda 7 nós, pode, ao invés das luzes prescritas no parágrafo (a) desta Regra, exibir uma luz circular branca e deve, se possível, também exibir luzes de bordos;
- (III) A luz de mastro ou a luz circular branca de uma embarcação de propulsão mecânica com menos de 12 metros de comprimento pode ser deslocada do eixo longitudinal da embarcação se a adaptação neste eixo não for possível, desde que as luzes de bordo estejam combinadas em uma lanterna que deverá estar localizada no eixo longitudinal da embarcação ou colocada o mais próximo possível da mesma linha longitudinal sobre a qual se encontra a luz de mastro ou a luz circular branca.”

**12 Regra 24(a)(I) e (c)(I)**

*Introduzir “ou (a)(II)” depois de “na Regra 23(a)(I) e suprimir “por ante a vante”.*

**13 Regra 24(d)**

*Na primeira linha, substituir as palavras “parágrafos (a) e (c)” pelas palavras “parágrafo (a) ou (c)”.*

**14 Regra 24(e)*****Alterar a primeira frase para:***

“Uma embarcação ou um objeto sendo rebocado, outros que os mencionados no parágrafo (g) desta Regra, deve exibir:”.

**15 Regra 24(g)*****Acrescentar o novo parágrafo (g) a seguir:***

“(g) Uma embarcação ou um objeto parcialmente submerso, difícil de ser avistado, ou uma combinação de tais embarcações ou objetos sendo rebocados, deve exibir:

- (I) se com menos de 25 metros de boca, uma luz circular branca sobre ou próxima à extremidade de vante e uma sobre ou próxima à extremidade de ré, exceto para os “drácones”, que estão dispensados de exibir a luz sobre ou próxima da extremidade de vante;
- (II) se com 25 metros ou mais de boca, duas luzes circulares brancas adicionais nas bordas, ou em suas proximidades;
- (III) se com mais de 100 metros de comprimento, duas luzes circulares brancas adicionais entre as luzes prescritas nos subparágrafos (I) e (II), de modo que a distância entre as luzes não exceda a 100 metros;
- (IV) uma marca em forma de losango na extremidade de ré ou próximo à extremidade de ré da última embarcação ou objeto sendo rebocado e, se o comprimento do reboque exceder a 200 metros, uma marca adicional em forma de losango onde melhor possa ser vista, localizada o mais a vante possível.”

#### 16 Regra 24(h)

*Alterar a designação do parágrafo (g) existente, que passa a ser parágrafo (h) e alterá-lo para:*

“(h) Quando, por uma razão justificada, for impraticável a uma embarcação ou a um objeto sendo rebocado exibir as luzes ou marcas prescritas no parágrafo (e) ou (g) desta Regra, devem ser tomadas todas as medidas possíveis para iluminar a embarcação ou o objeto rebocado ou, pelo menos, para indicar sua presença.”

#### 17 Regra 24(i)

*Acrescentar o novo parágrafo a seguir:*

(i) Quando, por uma razão justificada, for impraticável a uma embarcação que normalmente não efetua operações de reboque exibir as luzes prescritas no parágrafo (a) ou (c) desta Regra, tal embarcação não será obrigada a exibir essas luzes quando rebocando uma outra embarcação em perigo ou necessitando de socorro. Todas as medidas possíveis devem ser tomadas para indicar, da forma autorizada na Regra 36, a natureza da ligação entre a embarcação de reboque e a embarcação rebocada, em particular iluminando-se o cabo de reboque.”

**18 Regra 25(b)**

*Alterar “12 metros” para “20 metros”.*

**19 Regra 27(b) (preâmbulo)**

*Na primeira frase, substituir as palavras “varredura de minas” pelas palavras “remoção de minas”*

**20 Regra 27(b)(III)**

*Substituir as palavras “luzes de mastro” pelas palavras “luz ou luzes de mastro”.*

**21 Regra 27(c)**

*Alterar para:*

“Uma embarcação de propulsão mecânica, engajada em uma operação de reboque, com restrição severa em sua capacidade de alterar o rumo do dispositivo do reboque deve, além das luzes ou marcas prescritas na Regra 24(a), exibir as luzes ou marcas prescritas nos subparágrafos (b)(I) e (II) desta Regra.”

**22 Regra 27(d)**

*Substituir as palavras “parágrafo (b) pelas palavras “subparágrafos (b)(I), (II) e (III)”;*

*- suprimir o subparágrafo (III) existente;*

*- renumerar o subparágrafo (IV) existente, que passa a ser (III) e alterá-lo para:*

“(III) quando fundeada, deverá exibir as luzes ou marcas prescritas neste parágrafo em lugar das prescritas na Regra 30.”

**23 Regra 27(e)**

*Alterar para:*

“Sempre que o porte de uma embarcação engajada em operações de mergulho tornar impraticável a exibição de todas as luzes e marcas prescritas no parágrafo (d) desta Regra, deve exibir:

- (I) três luzes circulares, em linha vertical, onde possam ser melhor vistas. As luzes superior e inferior devem ser encarnadas e a central deve ser branca;

- (II) uma réplica exata da bandeira “A” do Código Internacional de Sinais, colocada à altura mínima de 1 metro. Devem ser tomadas precauções para assegurar sua visibilidade em todos os setores.”

24 **Regra 27(f)**

*Alterar para:*

“Uma embarcação engajada em operações de remoção de minas deve, além das luzes prescritas para embarcação de propulsão mecânica na Regra 23, ou as luzes ou a marca para uma embarcação fundeada prescritas, como apropriado, na Regra 30, exibir três luzes circulares verdes ou três esferas. Uma dessas luzes ou marcas deverá ser exibida próxima do tope do mastro de vante e as outras duas, uma em cada lado da verga do mesmo mastro. Estas luzes ou marcas indicam que é perigoso a outra embarcação aproximar-se a menos de 1.000 metros da embarcação que está efetuando a remoção de minas.”

25 **Regra 27(g)**

*Alterar para:*

“(g) Embarcações de comprimento inferior a 12 metros, exceto aquelas as engajadas em operações de mergulho, não serão obrigadas a exibir as luzes e marcas prescritas nesta Regra.”

26 **Regra 29(a)(III)**

*Alterar para:*

“(a)(III) quando fundeada, além das luzes prescritas no subparágrafo (I), a luz, as luzes ou marca prescritas na Regra 30 para embarcações fundeadas.”

27 **Regra 30(e)**

*Suprimir* “ou encalhada” e *alterar* “marcas prescritas nos parágrafos (a), (b) ou (d) desta Regra” para:

“marca prescritas nos parágrafos (a) e (b) desta Regra.”

28 **Regra 30(f)**

*Acrescentar o novo parágrafo a seguir:*

“(f) Uma embarcação com menos de 12 metros de comprimento, quando encailhada, não será obrigada a exibir as luzes ou marcas prescritas nos subparágrafos (d)(I) e (II) desta Regra.”

29 **Regra 33(a)**

*Na última linha, substituir “exigidos” por “prescritos”.*

30 **Regra 34(b)(III)**

*Acrescentar “deste Regulamento” após as palavras “Anexo I”.*

31 **Regra 35(d)**

*Acrescentar um novo parágrafo (d) e alterar a designação dos atuais parágrafos (d) a (i), que passam a ser (e) a (i), como for adequado:*

“(d) uma embarcação engajada na pesca, quando fundeada, e uma embarcação com capacidade de manobra restrita quando realizado seu trabalho em fundeio, deverão, ao invés dos sinais prescritos no parágrafo (g) desta Regra, emitir o sinal sonoro prescrito no parágrafo (c) desta Regra;”

32 **Regra 36**

*Acrescentar o seguinte no fim do texto atual:*

“Qualquer luz destinada a atrair a atenção de uma outra embarcação deverá ser tal que não possa ser confundida com qualquer outra de auxílio à navegação. Para o propósito desta Regra, a utilização de luzes intermitentes de grande intensidade ou de luzes rotativas, tais como luzes estroboscópicas, deve ser evitada.”

33 **Regra 37**

*Substituir a palavra “prescritos” por “descritos”.*

34 **Regra 38**

*Acrescentar “deste Regulamento” após as palavras “Anexo I” nos parágrafos (d)(I), (e), (f) e após as palavras “Anexo III” no parágrafo (g).*

35 **Regra 38(h)**

*Acrescentar o novo parágrafo a seguir:*

“(h) isenção permanente do reposicionamento das luzes circulares resultante da prescrição da Seção 9(b) do Anexo I deste Regulamento.

**36 Anexo I, Seção 1**

*Acrescentar a seguinte frase ao texto atual da definição:*

“Essa altura deverá ser medida na vertical, a partir da posição da luz.”

**37 Anexo I, Seção 2(e)**

*Alterar para:*

“Uma das duas ou três luzes de mastro prescritas para uma embarcação de propulsão mecânica, quando engajada em reboque ou empurra de outra embarcação, deve ser posicionada no mesmo local da luz do mastro de vante ou da luz do mastro de ré, desde que, se colocada no mastro de ré, a luz inferior do mastro de ré esteja pelo menos 4,5 metros mais elevada do que a luz do mastro de vante.”

**38 Anexo I, Seção 2(f)**

*Alterar para:*

“(f)(I) a luz de mastro ou as luzes prescritas na Regra 23(a) deverão ser posicionadas de modo a ficarem acima e livres de todas as demais luzes e obstruções, exceto no caso descrito no subparágrafo (II);

(II) quando for impraticável a colocação das luzes circulares prescritas na Regra 27(b)(I) ou na Regra 28 abaixo das luzes do mastro, elas podem ser posicionadas acima da luz ou das luzes do mastro de ré ou, sobre um plano vertical, entre a luz ou as luzes do mastro de vante e a luz ou luzes do mastro de ré, desde que, neste último caso, sejam cumpridos os requisitos da Seção 3(c) deste Anexo.”

**39 Anexo I, Seção 2(i)(I)**

*Substituir todas as palavras deste subparágrafo após a palavra “necessária”, na penúltima linha, pelas seguintes:*

“uma luz de reboque, a altura acima do casco da luz inferior não deve ser menor que 4 metros.”

**40 Anexo I, Seção 2(i)(II)**

*Substituir todas as palavras deste subparágrafo após a palavra “necessária”, na penúltima linha, pelas seguintes*

“uma luz de reboque, a altura acima do nível da borda da luz inferior não deve ser menor que 2 metros.”

**41 Anexo I, Seção 2(j)**

*Suprimir “de pesca” depois de “embarcação”.*

**42 Anexo I, Seção 2(k)**

*Acrescentar “prescrita na Regra 30(a)(I)” entre “de vante” e “,deve ser posicionada”.*

*Substituir todas as palavras depois de “deve” na segunda frase por “ser posicionada a uma altura acima do casco não inferior a 6 metros.”*

**43 Anexo I, Seção 3(b)**

*Na primeira linha, substituir “Numa embarcação” por “Em uma embarcação de propulsão mecânica”.*

**44 Anexo I, Seção 3 (c)**

*Acrescentar o novo parágrafo a seguir:*

“(c) Quando as luzes prescritas na Regra 27(b)(I) ou na Regra 28 são posicionadas verticalmente entre a luz ou luzes do mastro de vante e a luz ou luzes do mastro de ré, estas luzes circulares devem ser colocadas a uma distância horizontal não inferior a 2 metros do eixo longitudinal da embarcação, no sentido transversal.”

**45 Anexo I, Seção 5**

*Acrescentar na primeira linha, após “As luzes de bordo” as palavras das embarcações de comprimento igual ou superior a 20 metros” e acrescentar a seguinte frase após a primeira frase:*

“ As luzes de bordo das embarcações com menos de 20 metros de comprimento, se necessário para atender aos requisitos da Seção 9 deste Anexo, devem ser dotadas, pela parte interna da embarcação, com anteparas pintadas com tinta preta fosca.”

**46 Anexo I, Seção 8**

*Acrescentar a seguinte frase à Nota existente no fim desta seção:*

“Para esse fim não será usado um controle variável da intensidade da luminosidade.”

**47 Anexo I, Seção 9(a)(I)**

*Substituir “deve” por “devem”.*

**48 Anexo I, Seção 9(a)(II), na última linha**

*Substituir “limites” por “setores”.*

**49 Anexo I, Seção 9(b)**

*Acrescentar “prescrito na Regra 30” entre “luzes de fundeio” e “que não necessitam ser . . .”.*

**50 Anexo I, Seção 10 (a) e (b)**

*Acrescentar “uma vez instalados”, depois de “luzes elétricas, na frase introdutória da Seção 19(a) e (b).*

**51 Anexo I, Seção 14**

*Alterar para:*

“A construção de luzes e marcas e a instalação de luzes a bordo da embarcação devem satisfazer à autoridade competente do Estado cuja bandeira a embarcação estiver autorizada a arvorar.”

**52 Anexo III, Seção 1(d)**

*Substituir “4 dB abaixo da pressão sonora” por “4 dB menor do que o nível prescrito de pressão sonora” e substituir “10 dB abaixo da pressão sonora” por “10 dB menor do que o nível prescrito de pressão sonora”.*

**53 Anexo III, Seção 2(a)**

*Substituir as palavras “1 metro” pelas palavras “a uma distância de 1 metro da”.*

**54 Anexo III, Seção 2(b)**

*Alterar a segunda frase, que passa a ter a seguinte redação:*

“O diâmetro da boca do sino não deve ser inferior a 300 mm para embarcações de comprimento igual ou superior a 20 metros.”

55 **Anexo III, Seção 3**

*Substituir* “o Estado em que a embarcação estiver registrada” *por* “o Estado cuja bandeira a embarcação estiver autorizada a arvorar”.

56 **Regra 35(b) (Texto em francês)**

*Acrescentar* “à propulsion mécanique” *entre* “navire” e “faisant route”.